Kërkesë për njohje prapavepruese të parcelës

*/ Request for retroactive recognition of land*

Me paraqitjen e këtij aplikimi, njësia juaj kërkon njohjen retroaktive të periudhës së konvertimit. Njohja retroaktive për parcelat e kultivuara/ tokat e papunuara/ zonat pakultivuara mund të jepet për standardet e mëposhtme organike */ By submitting this application your operation seeks retroactive recognition of conversion period. Retroactive recognition for cultivated plots/ fallow/ virgin areas may be granted for the following organic Standards:*

* Rregullorja (EU) 2018/848 (Art. 10.3(b) dhe Reg (EU) 2021/1698, Art. 24) / *Regulation (EU) 2018/848 Art. 10.3(b) and Reg (EU) 2021/1698, Art. 24)*
* NOP(§ 205.400-406 Programi Organik Kombëtar) / *NOP (§ 205.400-406 National Organic Program)*
* Ligji 106/2016, VKM nr.336 datë 6.6.2018 “Për miratimin e rregullave të hollësishme për prodhimin, kalimin, rregullat përjashtuese të prodhimit dhe kontrollin e prodhimit biologjik bimor dhe të algave të detit, Neni 14.2 / *Law 106/2016 , VKM no.336 dated 6.6.2018 “For the approval of the detailed rules for production, conversion, exemption production rules and the control of biological plant and sea algae production, Article 14.2.*

Ju lutemi plotësoni kapitujt 1-4 të këtij formulari dhe bashkëngjitni anekset e kërkuara. Ju lutemi mbani dokumente dhe regjistrime të aktivitetit të prodhimit si përdorimi i inputeve, sasitë e rendimentit, faturat, deklaratat rreth OMGJ-së, deklaratat e mostrajtimit për farat ose informacione të tjera që japin evidenca të prodhimit gjatë 3 viteve të mëparshme gati për inspektim. */ Please complete chapters 1-4 of this form and attach the required annexes. Please keep documents and production records such as use of inputs, yield quantities, invoices, GMO free declarations, non-treatment declarations for seeds, or other information giving evidence of production during previous 3 years ready for inspection.*

Ne ju rekomandojmë që kërkesa për njohje retroaktive të dorëzohet para inspektimit, përndryshe mund të nevojiten inspektime shtesë. Certifikuesi do të kryejë një analizë të rrezikut sipas planit dhe do të vendosë për hapat e ardhshëm (p.sh. vizita në terren, etj.). Nëse kërkesa për njohje retroaktive paraqitet gjatë një inspektimit pa analiza të mëparshme nga certifikuesi, inspektori do të kryejë analizën dhe vlerësimin e rrezikut dhe do të vendosë për hapat e mëtejshëm. Në çdo rast, informacioni nga vizita në vend, do t'i dorëzohet certifikuesit, i cili mund të kërkojë veprime të mëtejshme (p.sh. inspektim shtesë). */ We recommend that the retroactive recognition request is submitted before the inspection to the certifier, otherwise additional inspections might be needed. The certifier will perform a plot wise risk analysis and decide on the next steps (e.g. on-site visit, etc.). If the retroactive recognition request is submitted during an inspection without previous analysis by the certifier, the inspector will conduct the analysis and risk assessment and decide on the next steps. In any case the information from the on-site visit, will be submitted to the certifier, who might request further action (e.g. additional inspection).*

Nëse analiza e rrezikut tregon një rrezik të mundshëm kontaminimi për shkak të përdorimit të produkteve ose substancave të paautorizuara për prodhim organik, mostrat e tokës dhe/ose të bimëve do të duhet të merren nga çdo parcelë e prekur dhe të analizohen. */ If the plot wise risk analysis shows a potential contamination risk due to the use of unauthorized products or substances for organic production, soil and/or plant samples will need to be taken from each affected plot and analysed.*

Gjatë inspektimit në terren, inspektori do të plotësojë kapitullin 5 të këtij formulari. **Vendimi për njohjen retroaktive mund të merret vetëm pas një kontrolli në terren të parcelave të mbuluara nga kërkesa për njohje retroaktive. Inspektimi duhet të bëhet përpara se të ndërmerren sherbime kultivimi nga operatori.** */ During the on-site inspection the inspector will fill in chapter 5 of this form.* ***A decision on retroactive recognition can only be made after an on-site inspection of the plots covered by the request for retroactive recognition. The on-site inspection must take place before any cultivation actions are taken by the operator.***

Pas vlerësimit të fakteve, vendimi përfundimtar merret nga komisioni i certifikimit. Rekomandojmë të prisni derisa të komunikohet vendimi përfundimtar i bio.inspecta përpara se të kryeni ndonjë veprim kultivues. Ju lutemi vini re se përpunimi i aplikacionit tuaj do të tarifohet sipas listës sonë të çmimeve. */ After evaluating the facts the final decision is taken by the certification committee. We recommend to wait until the final decision of bio.inspecta is communicated before conducting any cultivation actions. Please note that processing your application will be charged as per our price list.*

# Aplikuesi/ Operatori

# *Applicant/ Operator*

|  |  |
| --- | --- |
| Emri i operatorit/*Name of operator* |        |
| Numri operatorit/*bi Number* |       |

# Deklaratë shpjeguese / *Explanatory Statement*

Ju lutemi jepni arsyet e kërkesës për njohje prapavepruese të parcelave të listuara në kapitullin 3.2. */ Please give reasons for requesting retroactive recognition for the plots listed in chapter 3.2.*

A ka qenë toka e certifikuar si organike më parë?

*/ Has the land ever been certified organic before?*

Nëse po / *If yes:*

* nga cila trupë certifikuese / *by which certification body?*
* sipas cilit standard / *according to which standard?*
* prej kur deri kur / *from when to when?*

Nëse jo / *If no:*

* a janë aplikuar rregullat e prodhimit organik sipas standardit (EU) 2018/848, NOP ose Ligjit Shqiptar 106/2016? / *have the organic production rules according to the reg. (EU) 2018/848, AL Law 106/2016 or NOP been applied?*

Vlerësimi juaj / *Self assessment:*

* si janë menaxhuar barërat, dëmtuesit dhe sëmundjet gjatë 3 viteve të fundit?

*/ how were weeds, pests and diseases managed during the last 3 years?*

* si është menaxhuar pjelloria e tokës gjatë 3 viteve të fundit?

/ *how was soil fertility managed during the last 3 years?*

* a keni përdorur fara/ material mbjellës të trajtuar gjatë 3 viteve të fundit?

/ *have you used trated seeds/ planting material during the last 3 years*?

# Historia e tokës për 3 vitet e fundit /*Field history of previous 3 years*

# 3.1 Menaxhimi i mëparshëm /*Previous management*

[ ]  Parcelat kanë qenë nën menaxhim të aplikuesit

 / *Plots have been under the management of the applicant*

[ ]  Parcelat **nuk** kanë qenë nën menaxhim të aplikuesit

 */ Plots have* ***not*** *been under the management of the applicant*

Emri(at) dhe adresa(at) e ish-përgjegjësve(ve) të tokës / *Name(s) and address(es) of for mer responsible(s) of the land*

|  |  |
| --- | --- |
| Emri / *Name* |       |
| Adresa / *Address* |       |
| Shteti / *Country* |       |
| Tel/e-mail / *Phone/E-mail* |       |

# 3.2 Detaje për parcelat ku është kërkuar njohja prapavepruese e periudhës së kalimit  */ Details of plots for which retroactive recognition of conversion period is sought*

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Viti /*Year* | Nr.Parcelës dhe/ose Emri /*Plot No.and/ or name* | Sipërfaqja [ha] / *Area [ha]* | Bima/ *Crop* | Emri/varieteti i të gjitha farave/matrialit mbjellës të përdorur /*Name/ variety of all used seeds/ planting material* | Burimi/ prodhuesi i farave/materialit mbjellës / *Source/manufacturer of seeds/ planting material* | Emri i të gjitha inputeve (plehërave, agjentëve për mbrojtje të bimëve) / *Name of all used inputs (fertilisers, plant protection agents)* | Burimi/ prodhuesi i plehërave/ agjentëve të mbrojtjes së bimëve/ *Source/ manufacturer of fertilisers/ plant protection agents* |
| Ky vit / *This year:*20      |       |       |       |       |       |       |       |
|       |       |       |       |       |       |       |
|       |       |       |       |       |       |       |
|       |       |       |       |       |       |       |
| Viti i kaluar/ *Last year:*20      |       |       |       |       |       |       |       |
|       |       |       |       |       |       |       |
|       |       |       |       |       |       |       |
|       |       |       |       |       |       |       |
| Dy vite më parë / *Two years ago:*20      |       |       |       |       |       |       |       |
|       |       |       |       |       |       |       |
|       |       |       |       |       |       |       |
|       |       |       |       |       |       |       |
| Tre vite më pare / *Three years ago:*20      |       |       |       |       |       |       |       |
|       |       |       |       |       |       |       |
|       |       |       |       |       |       |       |
|       |       |       |       |       |       |       |

**Shënim / *Note*:** Në rast se nuk keni hapësirë të mjaftueshme, ju lutemi të shtoni rreshta shtesë për t’i listuar të gjitha parcelat duke përdorur “Tab-key” në qelizën e fundit në të djathtë poshtë / *If there is not enough space, please add additional lines to list all plots by using the “Tab-key” in the last cell at the bottom right.*

# Për parcelat që kërkoni njohje retroaktive: kur dhe çfarë lloj masash kultivimi (aktiviteti bujqësor) janë planifikuar? */ For the plots you request retroactive recognition: when and what type of cultivation measures (agricultural activity) is planned?*

# SHËNIM: Rregullorja Organike e BE-së kërkon një inspektim në terren përpara se të kryhen shërbime kultivimi. */ NOTE: EU Organic Regulation requires an on-site inspection before any cultivation measures were done.*

|  |  |
| --- | --- |
| Nr. i parcelës dhe/ose emri */ Plot No. and/ or name* | Muaji dhe lloji i aktiviteteve të planifikuara (MM/VVVV) në parcelë */ Month and type of planed activities (MM/YYYY) on the plot*  |
|       |       |
|       |       |
|       |       |
|       |       |
|       |       |

# Anekset *që duhet të bashkangjiten nga aplikuesi* / *Annexes to be added by applicant:*

|  |
| --- |
| **Anekset e domosdoshme / *Compulsory annexes****:*[ ]  Harta të parcelave nga Google (ose të ngjashme) dhe GPS / *Google (or similar) map of plots including geolocation*[ ]  Foto të parcelave, me datë në foto / *Pictures of plots, with date of picture*[ ]  Vërtetim pronësie / Kontrata e qirasë së parcelës/ (nëse është e mundur) / *Plot acquisition/ rental contract (if possible)*[ ]  Informacion rreth vjeljes për 3 vitet e fundit / *Harvest information of last 3 years*[ ]  Faturat dhe konfirmimet e mostrajtimit/jo- OMGJ të farave prej furnizuesve për farat e përdorura në 3 vitet e fundit / *Invoices and confirmation of untreated / non-GMO seeds from suppliers for seeds used in the past 3 years*[ ]  Konfirmimi organik i përdorimit të inputeve (nëse është i disponueshëm) / *Organic confirmation of used inputs (if available)* [ ]  Në rast të certifikimeve të mëparshme: Certifikata nga trupa certifikuese e kaluar / *In case of previous certification: Certificate of former certification body* [ ]  Nëse parcelat nuk kanë qenë nën menaxhim të aplikuesit: deklaratë me shkrim e përdorimit të tokës dhe praktikave të menaxhimit të parcelës/parcelave nga pronari / *menaxheri i kaluar/ If plots have not been under management of the applicant: Written statement of land use and management practices of field(s) by former owner/ manager*[ ]  Vetëm për Ligjin 106/2016: Vërtetim nga specialistet e sektorëve të ekstensionit bujqësor në Agjencitë Rajonale të Ekstensionit Bujqësor, vulosur nga institucioni / *Only for Law 106/2016: confirmation from specialists in the agricultural extension sectors at the Regional Agricultural Extension Agencies, stamped by the institution***Anekse të tjera të mundshme** / *Other possible annexes:*[ ]  Deklaratë me shkrim nga një pale e tretë kompetente dhe e pavarur (p.sh. autoriteti relevant, OJQ) e cila konfirmon se parcelat e listuara në kapitullin 3 nuk kanë qenë të kultivuara ose inputet e ndaluara nuk janë aplikuar në ato parcela gjatë viteve të fundit./*Written statement of a competent and independent third party (e.g. authorities, NGO) confirming that the plots listed in chapter 3 have not been under cultivation /or that no prohibited inputs were applied over the past years.*[ ]  Raportet e analizave të pesticideve nga laboratorë të akredituar (ju lutemi jepni një përshkrim për vendin dhe metodën e marrjes së mostrave)/ *Pesticide analysis reports from accredited laboratories (please describe sampling place and method)*[ ]  Tjetër/*Other*        |

**Ju lutemi dërgoni formularët e plotësuar dhe firmosur së bashku me anekset në:** **contact@bio-inspecta.al**/ *Please send the completed and signed form with annexes to: contact@**bio-inspecta.al*

**Konfirmimi nga operatori se deklaratat e dhëna më lart janë të sakta dhe të plota.**

/ *Confirmation by the operator that the above made declarations are correct and complete*.

…………………………………………… ………………………………………. ……………………………………

Vendi/Data Firma & Emri Vula

/ *Place/Date* / *Signature & Name* / *Stamp*

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Vlerësimi i kërkesës dhe shtojca nga bio.inspecta** / *Assessment of the request and attachment by bio.inspecta:*

|  |  |
| --- | --- |
| [ ] **Kërkesa pranohet për verifikim në njësi** / *Request is accepted for onsite verification:* [ ] Rrezik i ulët i kontaminimit / *Low risk of contamination*[ ] Rrezik i lartë i kontaminimit / *High risk of contamination*[ ] Bazuar në rezultatet e analizës së rrezikut, kërkohet një mostër e tokës ose/dhe kulture nga parcelat e mëposhtme / *Based on the results of the risk analysis a soil or / and crop sample is required from the following land parcel(s)*      **Shpjegime / *Explanation:***       | [ ] Reg. (EU) 2018/848[ ] NOP[ ]  Ligji Shqiptar 106/2016  |
| [ ] **Kërkesa refuzohet për / *Request is rejected for:*** | [ ] Reg. (EU) 2018/848[ ]  NOP[ ]  Ligji Shqiptar 106/2016  |

**Shpjegimi dhe arsyetimi / *Explanation & justification:***[ ] Harta me koordinatat GPS nuk është dërguar / *Map with GPS coordination is not provided*[ ] Kërkesa nuk është e plotë / *Request is incomplete*[ ] Nuk është paraqitur asnjë dëshmi e mjaftueshme nga autoritetet për përdorimin e farave/inputeve gjatë 3 viteve të fundit / *No satisfactory evidences of using authorities seeds/input during last 3 years submitted*[ ] Tjetër / *Other*:                  …………………………………………. ……………………………………….Vendi/Data / *Place/Date* Firma & Emri / *Signature & Name* |

# Lista e kontrollit të verifikimit në njësi (gjetjet e inspektorit). *Për t'u plotësuar nga inspektori i bio.inspecta, ky dokument është shtojcë e detyrueshme e listës së kontrollit të prodhimit (raporti i inspektimit) / Onsite verification checklist (Inspector’s findings). To be filled by bio.inspecta inspector, this document is the mandatory attachment of the production checklist (inspection report).*

***Një përshkrim duhet të shtohet sa herë që ka një hapësirë teksti / A description must be added whenever there is a text field!***

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Vlerësimi i rajonit të projektit / *Evaluation of the project region*** | Po / *Yes* | Jo/ *No* |
| A është bujqësia burimi parësor i jetesës së fermerëve në zonë? / *Is agriculture the primary source of livelihood for the farmers in the region?*     Praktika bujqësore e zakonshme është kryesisht / *The common farming practice is mainly:* [ ]  intensive (nivel i lartë mekanizimit, përdorim i kimikateve) */ intensive (high*  *mechanization level, use of chemicals)*[ ]  ekstensive (nivel i ulët i mekanizimit, pëdorimi i pakët i kimikateve  / *extensive (low mechanization level, use of chemicals is rarely found)*Listo bimët tipike që rriten në zone */ Listing of the typical crops grown in the region:*      | [ ]  | [ ]  |
| A ka masa të caktuara rajonale (qeveritare/menaxhim shtetëror dhe inspektim etj.) për menaxhimin e bujqësisë? / *Are there official agriculture management measures conducted in the region (government/state management and inspection etc.)?* Nëse po, shënoni datën e urdhëresës, rezultatet e inspektimit dhe llojin e inputeve të sugjeruara */ If yes, indicate dates of order and results of inspection and type of the suggested inputs:*      A ka kërkesa zyrtare (qeveritare/shtetërore) në rajon për menaxhimin e dëmtuesëve – relevant me llojin e produktit të kultivuar nga operatori? */ Is there official chemical pest management / requirements (government/ state) in the region for the type of production done by the operator?* Nëse po, shkruani kohën dhe inputet / *If yes, indicate common time and inputs:*      | [ ] [ ]  | [ ] [ ]  |
| A janë të pranishme/lehtë të gjendshme në zonën e projektit plehruesit kimik, pesticidet etj? / *Are chemical fertilizers, pesticides etc. easily available in the project area*?     A marrin fermerët ndihmë dhe furnizim me pesticide, pa pagesë nga qeveria apo OJQ-të? / *Do the farmers get support and free supply of pesticides from government or NGO’s?*     Sa e lehtë është qasja tek shpërndarësit e pesticideve dhe farave? / *How easy is the access to dealers selling pesticides and seeds?*       | [ ] [ ] [ ]  | [ ] [ ] [ ]  |
| **Karakteristikat e fermës / *Characteristic of the farm*** | Po / *Yes* | No / *Jo* |
| A ka operatori njohuri të mira për praktikat organike bujqësore? / *Has the operator good knowledge of organic farming practices?*Prej nga i ka marrë operatori këto njohuri ( trajnime, konsulenti, vetë-studim)? / *Where did the operator get his knowledge from (training, consultant, self-study)?*      | [ ]  | [ ]  |
| A mban operatori kafshë të veta / *Does the operator keep own animals?*Speciet dhe numri i kafshëve / *Animal number and species:*       Plehu i kafshëve nga fabrika bujqësore nuk duhet të përdoret. Aështë përdorur pleh kafshësh në parcelë? Nëse po cila është origjina e tij / *Animal manure shall not derive from factory farming. Was manure of the animals used on fields?**If yes: Where did it come from?*       | [ ] [ ]  | [ ] [ ]  |
| Nëse parcelat nuk kanë qenë nën menaxhim të aplikuesit / *If plots have not been under management of the applicant:*Deklarata me shkrim për përdorimin të tokës dhe regjistrimet për praktikat e menaxhimit (ref. paragrafit ‘‘dokumentacioni’’) nga pronari / menaxheri i kaluar janë kontrolluar dhe bashkangjitur / *Written statement of land use and records about management practices (ref. paragraph “documentation”) by former owner/ manager have been checked and are attached:*     Pronari / menaxheri i kaluar është intervistuar / *Interview with the former owner/ manager has been done:*     A ka evidence të mjaftueshme se pronari/menaxheri i kaluar nuk ka përdorur ndonjë input të ndaluar (p.sh fara të trajtuara apo OMGJ, plehërues, agjentë për mbrojtje të bimëve) / *Is there plausible proof that the former owner/ manager did not use any prohibited inputs (e.g. treated or GMO seeds, fertilizers, plant protection agents)?*      Janë kontrolluar kontratat e blerjes/pronësisë së tokës/kontratat e qirasë së tokës. Nëse nuk ka kontrata blerje/qiraje / dëshmi të tjera, por operatori pretendon se parcelat kanë qenë nën menaxhimin e tyre në vitet e mëparshme, duhet të ketë një konfirmim për këtë nga pronari i tokës, duke përfshirë edhe dëshmi (p.sh. kontrata ndërmjet pronarit dhe menaxherit , organigram, etj.). / *Land purchase contracts/ land rental contracts have been checked. If there is no purchase/ rental contracts/ other evidence, but the operator claims that the plots have been under their management in previous years, there must be a confirmation about this by the land owner, including evidence (e.g.contract between the owner and manager, organigram, etc.).*      | [ ] [ ] [ ] [ ] [ ]  | [ ] [ ] [ ] [ ] [ ]  |
| **Dokumentacioni për kultivimin e mëparshëm / *Documentation* of previous cultivation** | Po / *Yes* | Jo / *No* |
| Shënimet e prodhimit, faturat e blerjes, regjistrimet e rendimentit ose dokumente tjera në lidhje me menaxhimin e fermës, përdorimi i ndonjë inputi (të lejuar/ të ndaluar), inputet, materiali mbjellës për 3 vitet e fundit (emri i inputit, sasia e aplikuar, data e aplikimit, fatura e blerjes) janë kontrolluar (kontrolluar plotësisht në rastin e shteteve dhe produkteve me rrezik të lartë). Ju lutem përshkruani cilat dokumenta janë verifikuar dhe cilat janë gjetjet (listo të gjithë llojet e dokumentave dhe rekordeve, dhe jep informacion për cilin vit janë prezent; vendos në platformën Intact shembuj të secilit dokument për secilin vit / *Production records, purchase invoices, yield records or other documents regarding the farm management, use of any (allowed and/ or prohibited) inputs, planting materials for the last 3 years (name of input, applied quantity, date of application, purchase invoices) have been cross-checked (fully checked for high risk countries and high risk products).* *Please describe what records have been checked and what are the findings (list all kind of available documents and records, and add for which year they are availa-ble; upload to the Intact Platform examples of documents from all years):*     A është rendimenti bindës bazuar në deklaratat për praktikat e kultivimit (përfshirë informacionin rreth rendimentit të bimës në rajon, duke e krahasuar me praktikat e deklaruara të kultivimit) / *Are yields plausible for the cultivation practices declared (include information about usual yield for the crop in the region, comparing it with the announced cultivation practices)?*     Nëse të dhënat para fillimit të praktikve organike janë të disponueshme, a ka rënie në rendiment kur kanë filluar praktikat organike / *If yield data before starting organic practices are available, was there a decline in yield when organic practices started?*      | [ ] [ ] [ ]  | [ ] [ ] [ ]  |
| **Vizitat në fermë / *Farm visits*** | Po / *Yes* | Jo / *No* |
| A është gjetur në fermë (magazine, parcela etj.) ndonje nga inputet e ndaluara */ Have any prohibited inputs been found on the farm (storage, fields, etc.)?*Nëse po, ju lutem specifikoni emrin, substancat active, prodhuesin, bashkangjit foto dhe shpjegimin e operatorit / *If yes, please mention name, active substance, manufacturer, add pictures and explanation of operator:*     A tregojnë paisjet/mjetet e spërkatjes/makineritë për aplikim të plehërave ndonjë shenjë se ndonjë kimikat është përdorur (nga aroma, pamja, mbetjet etj) / *Do spraying equipment/fertilizer application machines/tools show any hints that chemicals have been used (by smell, appearance, rests etc.)?*Nëse po, ju lutemi jepni një përshkrim dhe bashkangjisni foto / *If yes, please describe and attach pictures.*       | [ ] [ ]  | [ ] [ ]  |
| A janë vizituar fizikisht të gjitha parcelat e kërkuara për njohje retroactive (operatorët individual/grupet ICS) */ Have all plots proposed for retroactive recognition been physically visited (Single/ICS)?****Një foto për çdo parcelë duhet të bashkangjitet (krahaso foton me numrin e parcelës (e vlefshme vetëm për operatorët individual)*** */A photo of each plot visited must be attached (indicate the plot number photo wise (relevant only for single operators)!*Nëse jo, tregoni cilat nga parcelat nuk keni mundur ti vizitoni dhe tregoni arsyen (parcelat të cilat nuk janë vizituar, nuk mund ti jepet njohje retroactive) / *If no, indicate here which plots could not be visited and name the reason (unvisited plots can not be granted retroactive recognition):*     A ka evidence se bimët e deklaruara janë rritur në vitin e kaluar (p.sh kashta, drithërat) / *Is there evidence that the declared crops have been grown in the previous year (e.g. stubbles, grains*).     A ka evidence se masat bujqësore të deklaruara në kapitullin 2 dhe 3 janë implementuar? Ju lutemi përfshini konsideratat tuaja të besueshmërisë (p.sh. bujqësia e tokës së thatë, ferma me ujitje; të ardhurat e marra nga kultura, stimujt për aplikim/mosaplikimin e inputeve të palejuara, etj.) / *Is there evidence that the agricultural measures declared in chapters 2 and 3 have been implemented? Please include your plausibility considerations (e.g. dryland farming, irrigated farming; income fetched by the culture, incentives for applying/ not applying unallowed inputs, etc.).*     Në rastin kur toka është ‘‘organike nga neglizhenca’’ a ka evidence të neglizhimit? Ju lutemi përfshini konsideratat tuaja të besueshmërisë (p.sh. përshkruani vegjetacionin në parcelë dhe krahasoni me vegjetacionin tipik për rajonin; përshkruani nëse p.sh. pemishtet e neglizhuara janë të zakonshme në rajon; nuk ka kultivim fitimprurës të mundshëm në vitet e kaluara, tani situata e tregut ka ndryshuar; stimujt për aplikimin/mos aplikimin e inputeve të pa lejuara; etj.) / *In case of “organic by neglect”, is there evidence for the neglection? Please include your plausibility considerations (e.g. describe the vegetation in the plot and compare with typical vegetation for the region; describe whether e.g ne-glected orchards are usual in the region; no profitable cultivation possible in past years, now the market situation changed; incentives for applying/ not applying unallowed inputs; etc.).*      Në rast të tokës djerrë/ të papunuar/kultivuar, a ka evidence të vegjetacionit se parcelat kanë qenë djerrë/papunuar për periudhën e deklaruar? Ju lutemi përfshini konsideratat tuaja të besueshmërisë (p.sh. përshkruani bimësinë në parcelë dhe krahasoni atë me bimësinë tipike për rajonin dhe, në rast të tokës djerrë, duke marrë parasysh periudhën kohore për të cilën pretendohet se ngastra ka qenë djerrë, etj.) / *In case of fallow/ virgin land, is there evidence in the vegetation of the plot that it was fallow/ virgin for the period declared? Please include your plausibility considerations (e.g. describe the vegetation in the plot and compare it with typical vegetation for the region and, in case of fallow land, considering the time period for which the plot is claimed to have been fallow, etc.).*      | [ ] [ ] [ ] [ ] [ ]  [ ] [ ]  | [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ]  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Për grupe me sistem të brendshem të kontrollit (ICS) / *For groups with internal control system (ICS)*A egziston një sistem i cili përshkruan njohjen prapavepruese në ICS */ Is there a system describing the procedure for retroactive recognition in the ICS?*     A i plotëson procedura e përshkruar në ICS kërkesat për të paraqitur prova të kënaqshme për mospërdorimin e të dhënave të palejuara në 3 vitet e fundit në parcelat për të cilat kërkohet njohja retroaktive? / *Does the procedure described in the ICS meet the requirements to submit satisfactory proof for no use of unallowed input in the past 3 years in plots for which ones retroactive recognition is required?*     A ka dëshmi në dokumentat e fermës të informacionit të marrë për secilën parcelë në lidhje me historinë e saj / *Is there documentary evidence in the farm files of the information collected for each farm about the plot history?*     A janë vizituar parcelat (të gjithë fermerët/ parcelat) fizikisht nga inspektorët e brendshëm dhe a janë të dokumentuara vizitat në raportet e inspektimit të brendshëm? Nëse jo, tregoni këtu cilët fermerë/parcela dhe arsyet: / *Are the plots (all proposed farmers/ plots) physically visited by the internal inspectors and are the visits documented in internal inspection reports? If no, indicate here which farmers/ plots and the reasons:*     A përputhen vendimet e ICS-së për fermerët/parcelat e propozuara me informacionin ekzistues dhe gjetjet e inspektimeve të brendshme? / *Are the ICS decisions for proposed farmers/ plots matching with existing information and findings of internal inspections?*     A përputhet informacioni i marrë gjatë vizitave të jashtme në fermë me informacionin e ICS-së? / *Does the information obtained during external farm visits match with the information of the ICS?* |  [ ]  [ ]  [ ] [ ] [ ]  [ ] [ ]  | [ ]  [ ]  [ ]  [ ]  [ ] [ ] [ ]  |
| Në rast të dyshimeve, veprimet në vijim merren për të siguruar pajtueshmëri/*In case of doubts, the following actions were taken to ensure complian*ce:* Intervistë me dyqanet e farave/kimikateve në rajon(a e njohin ata fermerin? A i kanë shitur kimikate atij?) / *Interview with seed/ chemical shops in the region (do they know the farmer? Did they sell chemicals to him?)*
* Intervistë me fqinjët(çfarë praktika bujqësore kanë mundur të vërejnë gjatë 3 viteve të fundit) / *Interview with neighbours (what farming practices could be observed during the last 3 years?)*
* Intervistë me kryesyesin e fshatit (cilat praktika bujqësore kanë mundur të vërejnë gjatë 3 viteve të fundit) / *Interview with village leader (what farming practices could be observed during the last 3 years?)*

Nga intervista(t) mund të nxjerrim këto përfundime / *The interview(s) led to the following conclusion:*      | [ ] [ ] [ ]  | [ ]  [ ]  [ ]  |
| Bazuar në vlerësimin e mësipërm të parcelave në vijim      , konsiderohet i mundshëm rreziku i kontaminimit nga produkt të paautorizuara. Merret mostra e tokës dhe/ose e bimëve (protokolli i marrjes së mostrave është bashkangjitur).*Based on the above assessment of the following plots*       *a risk of contamination by not authorised organic products is considered possible. A soil and/or crop sample is taken (sampling protocol is attached).*Komente / *Comments*      | [ ]  |  [ ]  |

|  |
| --- |
| **Konfirmimi i inspektorit / *Confirmation inspector***      …………………………………………. ……………………………………….Place/ Date of inspection Signature & Name*/ Vendi / Data e inspektimit* / *Firma & Emri* |

|  |
| --- |
| **Konfirmimi nga operatori** */ Confirmation Operator:***E drejta për ankimim** */ Right to appeal*I nënshkruari ka shqyrtuar rezultatin e inspektimit të dokumentuar në këtë raport dhe konfirmon plotësinë dhe saktësinë e informacionit të dhënë në inspektim dhe përmbajtjen e këtij raporti. */ The undersigned has reviewed the outcome of the inspection documented in this report and confirms the completeness and accuracy of the information provided in the inspection and the content of this report.*Ai/ajo ka marrë parasysh gjetjet e përshkruara në këtë raport. */ He/she has taken note of the findings described in this report.*I nënshkruari ka mundësinë që të paraqesë një kundërnjoftim me shkrim te bio.inspecta AG brenda tre ditëve pune nga marrja e këtij raporti. Nëse nuk merret përgjigje brenda kësaj periudhe, përmbajtja e këtij raporti do të konsiderohet e pranuar. */ The undersigned has the option of submitting a counter-notification in writing to bio.inspecta AG within three working days of receipt of this report. If no reply is received within this period, the contents of this report shall be deemed to be acknowledged.*             …………………………………………. ………………………………………. Place/Date Signature of Operator & Name of Signee */ Vendi/Data**/ Nënshkrimi i Operatorit & Emri i Nënshkruesit* |
|  |